

Allgemeine Geschäftsbedingungen zusammen Registrierungsbedingungen und Nutzungsbedingungen für die Kultur Räume Studios

- Kultur Räume Berlin
Bündnis Raum für
künstlerische Arbeit der
Freien Szene
- Vertreten durch die
Kulturraum Berlin gGmbH
Spandauer Damm 19
14059 Berlin
- Kontakt für Rückfragen:
Franziska Schrage
studios@kulturraeume.berlin
+49 (0) 0176 – 17 87 02 97
- Aufsichtsratsvorsitzender:
Joe Chialo
Geschäftsführer:
Jasper Bieger
- Handelsregister: HRB 217341
B Amtsgericht:
Berlin Charlottenburg

Die Kulturraum Berlin gGmbH, Spandauer Damm 19, 14059 Berlin, vertreten durch den Geschäftsführer Jasper Bieger, ist Trägerin des Arbeitsraumprogramms der Senatsverwaltung für Kultur und Gesellschaftlichen Zusammenhalt in Kooperation mit Akteur*innen aus der Verwaltung, der Immobilienwirtschaft und der Freien Szene Berlin. Die Kulturraum Berlin gGmbH ist Tochter der öffentlich-rechtlichen Stiftung für Kulturelle Weiterbildung und Kulturberatung und wird durch das Land Berlin institutionell gefördert.

Die Kulturraum Berlin gGmbH setzt auf nachhaltige und szenenahe Raumkonzepte, die Kunst und Kultur infrastrukturell fördern und Berlin als Standort für Kunst und Kultur stärken.

Im Rahmen dieses Satzungszwecks mietet die Kulturraum Berlin gGmbH Räume an, die sie als Kultur Räume Studios an die Künstler*innen zu vergünstigten Konditionen stunden-, tage- oder wochenweise zu Probenzwecke über das Raumbuchungsportal der Locaboo GmbH (nachfolgend Locaboo) weitervermietet.

Die Kultur Räume Studios können ausschließlich für künstlerische Proben der Freien Szene Berlin genutzt werden. Ausgeschlossen ist die Nutzung demnach u.a. für

1. Unterricht
2. spartenferne Aktivitäten
3. studentische Projekte
4. regelmäßige Proben ohne Projektbezug
5. Veranstaltungen mit Publikum
6. In manchen Räumen für Solo- und Duo-Proben
7. Aufnahmeproduktionen

Über die aktuell verfügbaren Raumangebote können sich die Künstler*innen auf der Webseite <https://kulturraeume.berlin/> informieren.

Einige Räume sind nur für bestimmte Sparten zur Nutzung möglich. Informationen hierzu finden sich auf der Website <https://kulturraeume.berlin/>

Um Kultur Räume Studios mieten zu können, müssen sich die Künstler*innen auf der Buchungsplattform von Locaboo registrieren. Die Registrierungsbedingungen sowie die Nutzungsbedingungen für die Anmietung der Kultur Räume Studios finden sich in dieser Vereinbarung.

Die nachfolgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kulturraum Berlin gGmbH (Registrierungsbedingungen sowie die Nutzungsbedingungen für die Kultur Räume Studios) werden ausschließlich zwischen den Künstler*innen und der Kulturraum Berlin gGmbH geschlossen, nicht mit der Locaboo GmbH.

Nachfolgend unter **A.** die Registrierungsbedingungen und unter **B.** die Nutzungsbedingungen für die Buchung der Kultur Räume Studios.

A. Registrierungsbedingungen der Kultur Räume Studios

§ 1 Teilnahmebedingungen

1. Die Künstler*innen können die Kultur Räume Studios nur buchen, wenn sie über die Buchungsplattform von Locaboo, die auf der Website <https://kulturraeume.berlin/> verlinkt ist, registriert sind. Für eine Registrierung müssen nachfolgende Teilnahmebedingungen erfüllt sein:
2. Die Nutzung der Kultur Räume Studios ist freischaffenden, professionell tätigen Künstler*innen oder Künstler*innen-Gruppen vorbehalten. Diese müssen Unternehmer*innen sein, also ihren Lebensunterhalt auch aus Einnahmen aus künstlerischer Tätigkeit verdienen. Sie müssen eine künstlerische Ausbildung und/oder aktuelle künstlerische Projekte nachweisen.
3. Die Künstler*innen müssen ihren Wohnsitz in Berlin haben. Bei Gruppen oder Ensembles müssen mehr als die Hälfte der Mitglieder ihren Wohnsitz in Berlin haben.

§ 2 Registrierung auf der Buchungsplattform von Locaboo

1. Der*die Künstler*in, der*die bei der Kulturraum Berlin gGmbH Kultur Räume Studios zu einem vergünstigten Mietzins mieten will, muss sich zuerst über die Buchungsplattform von Locaboo, die auf der Website <https://kulturraeume.berlin/> verlinkt ist, registrieren.
2. Der*die Künstler*in ist verpflichtet, im Registrierungsprozess wahrheitsgemäße Angaben entlang der die Teilnahmebedingungen nach § 1 zu machen und sich nur zu registrieren, wenn die Teilnahmebedingungen nach § 1 erfüllt sind.
3. Im Rahmen der Registrierung sind Angaben zu personenbezogenen Daten zu machen (Name, Adresse, Telefon), eine E-Mail-Adresse für den Nutzungsaccount anzugeben sowie ein Passwort anzulegen. Darüber hinaus werden Angaben zum Wohnsitz, zum künstlerischen Lebenslauf und den künstlerischen Projekten in der Freien Szene Berlin abgefragt.

4. Zudem sind diese Registrierungsbedingungen (Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Kultur Räume Studios der Kulturraum Berlin gGmbH) zu bestätigen.
5. Anschließend sind die Datenschutzbestimmungen der Locaboo GmbH und der Kulturraum Berlin gGmbH zu akzeptieren.
6. Vor dem Abschließen des Registrierungsprozesses kann der*die Künstler*in die eingegebenen Daten jederzeit einsehen und ändern.

Am Ende des Registrierungsprozesses klickt der*die Künstler*in auf den Button „Zugang anfordern“. Mit dem Klicken auf diesen Button ist noch kein Registrierungsvertrag zustande gekommen. Dieser kommt erst mit der Bestätigungsemail der Registrierung durch die Kulturraum Berlin gGmbH zustande. Es besteht kein Anspruch auf eine Registrierung.

7. Anschließend prüft die Kulturraum Berlin gGmbH, ob die angegebenen Informationen den Teilnahmebedingungen gemäß § 1 entsprechen. Dies kann bis zu vier Wochen dauern. Der Prüfungsprozess wird durch die Kulturraum Berlin gGmbH in Zusammenarbeit mit PROSA (Projekt zur Schaffung künstlerischer Arbeitsräume in der Trägerschaft des Bündnis Freie Szene Berlin e. V.) und – abhängig von der Sparte, in der sich die Künstler*innen bewerben – mit Vertreter*innen folgende Fachverbände vorgenommen:
 - initiative neue musik berlin e. V.
 - Vereinigung Alte Musik Berlin e. V.
 - IG Jazz Berlin e. V.
 - Zeitgenössisches Musiktheater Berlin e. V.
 - Zeitgenössischer Tanz Berlin e. V. (Tanzbüro)
8. Im Falle eines positiven Bescheides hinsichtlich der Erfüllung der Teilnahmebedingungen erhält der*die Künstler*in eine E-Mail, welche die Erfüllung der Teilnahmebedingungen bestätigt und die Registrierung abschließt. Mit der Bestätigungsemail ist der Account des*der Künstler*in auf der Buchungsplattform von Locaboo abgeschlossen und der Account freigeschaltet. Die Bestätigungsemail erhält als Anhang auch noch einmal diese Registrierungsbedingung in speicherbarer Form.
9. Wird die Registrierung bestätigt, können über die Buchungsplattform von Locaboo, die auf der Website <http://kulturraeume.berlin/> verlinkt ist, Räume zur Buchung angefragt werden. Das personalisierte Locaboo-Konto kann von dem*der Künstler*in selbst verwaltet werden.
10. Die Registrierung ist für zwei Jahre gültig. Nach zwei Jahren muss der*die Künstler*in erneut den Registrierungsprozess durchlaufen.

§ 3 Mitteilungspflichten

Der*die Künstler*in ist verpflichtet, der Kulturraum Berlin gGmbH mitzuteilen, wenn die Teilnahmebedingungen nach § 1 nicht mehr erfüllt sind.

§ 4 Kündigung

Die Registrierung, die zur Buchung von Kultur Räume Studios berechtigt, erlischt fristlos und außerordentlich, wenn

- die Angaben bei der Registrierung unrichtig oder unvollständig waren oder
- gegen die Angaben bei der Registrierung zu einem späteren Zeitpunkt verstoßen wird oder
- die Räume nicht für die zulässige Sparte genutzt werden oder
- die Teilnahmebedingungen nicht (mehr) erfüllt werden oder
- der*die Künstler*in gegen diese Vereinbarung sowie die Vereinbarung der Buchung verstößt oder
- Buchungszeiten verschuldet zweimal oder öfter innerhalb von einem Jahr versäumt und nicht storniert wurden oder
- Buchungszeiten vier Mal innerhalb von zwei Jahren in einem kürzeren Zeitraum als sieben Tagen vor Mietbeginn storniert wurden, dies gilt auch für kostenlose Buchungen, oder
- der*die Künstler*in zweimal die Zahlungsfrist von 14 Tagen nach Rechnungslegung versäumt hat.

§ 5 Schlussbestimmung

1. Diese Vereinbarung wird auf deutscher Sprache geschlossen.
2. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Registrierungsbedingungen undurchführbar sein oder undurchführbar werden, bleibt die Wirksamkeit der Registrierungsbedingungen unberührt. An die Stelle der undurchführbaren Bestimmung tritt diejenige Bestimmung, deren Wirkungen dem mit der undurchführbaren Bestimmung verfolgten Zweck am nächsten kommen.
3. Die Registrierungsbedingungen unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.
4. Der Sitz der Kulturraum Berlin gGmbH ist ausschließlicher Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten.

B. Nutzungsbedingungen der Kultur Räume Studios

§ 1 Buchung

1. **Buchungsvoraussetzung:** Die Künstler*innen können die Kultur Räume Studios nur buchen, wenn sie über die Buchungsplattform von Locaboo, die auf der Website <https://kulturraeume.berlin/> verlinkt ist, registriert sind und über ein entsprechendes Passwort für ihr Benutzerkonto verfügen.
2. **Räume:** Über die aktuell verfügbaren Raumangebote kann sich der*die Künstler*in auf der Webseite <https://kulturraeume.berlin/> informieren.
3. **Teilnahmebedingungen:** Die Teilnahmebedingungen der Registrierungsbedingungen in § 1 (vgl. oben), müssen weiterhin erfüllt sein.
4. **Zweck der Nutzung:** Die Räume dürfen ausschließlich für künstlerische Proben der Freien Szene genutzt werden. Ausgeschlossen ist die Nutzung insbesondere für:
 1. Unterricht
 2. spartenferne Aktivitäten
 3. studentische Projekte
 4. regelmäßige Proben ohne Projektbezug
 5. Veranstaltungen mit Publikum
 6. In manchen Räumen für Solo- und Duo-Proben
 7. Aufnahmeproduktionen
5. Einige Räume sind nur für bestimmte Sparten und zu bestimmten Nutzungsregeln zu Nutzung möglich. Informationen hierzu finden sich auf der Website <https://kulturraeume.berlin/>. Im Fall einer solchen Nutzungseinschränkung dürfen die Räume nur für die im Rahmen des Buchungsprozesses angeführten Sparten und zu den angeführten Nutzungsregeln genutzt werden.
6. **Weitere Angaben:** Im Rahmen der Buchungsanfrage sind weitere Angaben (wie viele Personen nehmen an der Probe teil? Mit welchem Ensemble, Orchester oder mit welcher Band soll geprobt werden? Für welches Konzert/Projekt wird geprobt?) anzugeben.
7. **Mietpreis:** Der Mietpreis und weitere buchbare Leistungen werden im Buchungsprozess angezeigt. Die Preisangaben verstehen sich als Endpreise einschließlich etwaig anfallender gesetzlicher Umsatzsteuer. Wird in der Etablierungsphase ein Raum zur kostenlosen Nutzung angeboten, zeigen wir dies im Rahmen der Buchung an.
8. **Korrekturmöglichkeit:** Vor Abschicken der Buchung kann der*die Künstler*in die Daten jederzeit ändern und einsehen
9. **Abschluss des Vertrages:** Wenn der*die Künstler*in die vorgenannten Angaben in die Eingabemaske eingegeben hat, akzeptiert der*die Künstler*in diese Vertragsbedingungen, indem ein Häkchen bei „Ich akzeptiere die AGBs“ gesetzt wird.

10. Über den Button „speichern“ erklärt der*die Künstler*in die rechtsverbindliche Buchungsanfrage des Kultur Räume Studios für den ausgewählten Zeitraum und zum angezeigten Preis. Über die Buchungsplattform erhalten Buchende eine automatische Empfangsbestätigung per E-Mail, in welcher die Buchung aufgeführt wird. Die automatische Empfangsbestätigung dokumentiert lediglich, dass die Buchung des Buchenden bei der Kulturraum Berlin gGmbH eingegangen ist. Wenn die Kulturraum Berlin gGmbH die rechtsverbindliche Buchungsanfrage verbindlich bestätigt, erhält der*die Künstler*in eine Buchungsbestätigung. Die Buchung ist für beide Seiten damit abgeschlossen und rechtsverbindlich. Diese Buchungsbestätigung enthält auch noch einmal den abgeschlossenen Mietvertrag (die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Kultur Räume Studios der Kulturraum Berlin gGmbH, die Hausordnung des gebuchten Kultur Räume Studios sowie die konkreten Buchungsdaten – Ort, Tag, Zeit, Preis) per E-Mail.
11. Der*die Künstler*in hat die jeweils gebuchten Nutzungszeiten wahrzunehmen.
12. Für die Anmietung von Kultur Räume Studios darf der*die Künstler*in keine doppelte Förderung beziehen (Doppelförderungsverbot). Im Falle einer doppelten Förderung ist die Kulturraum Berlin gGmbH berechtigt, den übernommenen Mietzinsanteil zurückzufordern.

§ 2 Kontingente

1. Die Nutzung der Kultur Räume Studios ist kontingentiert. Das heißt, der*die Künstler*in bzw. die Künstler*innen-Gruppen können die Kultur Räume Studios nur bis zu einem auf der Website <https://kulturraeume.berlin/> angegebenen monatlichen Kontingent buchen.
2. Buchungen im Rahmen dieses Kontingents sind nur möglich, soweit das jeweilige Kultur Räume Studio noch verfügbar ist.
3. Die Kulturraum Berlin gGmbH entscheidet im Einzelfall und ggf. in Rücksprache mit Vertreter*innen der oben genannten Fachverbände über einen Mehrbedarf, sofern der*die Künstler*in bzw. Künstler*innen-Gruppe diesen darlegt und nachweist.
4. Bei einigen Kultur Räume Studios werden zunächst nur 70% der buchbaren Zeit freigeschaltet. Die verbleibenden 30% werden immer am ersten Werktag des Monats für den nächsten Monat freigeschaltet. Diese Information wird entsprechend auf der Website <https://kulturraeume.berlin/> bekannt gegeben.

§ 3 Zahlungsmodalitäten

1. Sind die Räume kostenpflichtig, bietet die Kulturraum Berlin gGmbH zwei unterschiedliche Zahlungsmodalitäten an:
 - Rechnung
 - Paypal

2. Die Rechnungsstellung erfolgt einmal im Monat.
3. Die Zahlung des Mietpreises ist innerhalb von 14 Tagen nach Rechnungslegung fällig.

§ 4 Stornierungsfristen, Stornierungsgebühren und Rückerstattung

1. Sind Räume kostenpflichtig, gelten folgende Stornierungsfristen:
 - Bis sechs Wochen vor dem gebuchten Termin sind Stornierungen kostenfrei.
 - Bis acht Tage vor dem gebuchten Termin werden 60% Stornierungskosten berechnet.
 - Bei Stornierungen ab sieben Tagen oder kürzer vor dem gebuchten Termin werden 100% Stornierungsgebühren erhoben.
 - Werden Räume kostenfrei zur Verfügung gestellt, müssen sie trotzdem entsprechend der Stornierungsfristen abgesagt werden, wenn sie nicht genutzt werden sollen (s. § 4 der Registrierungsbedingungen).
 - Künstler*innen sind angehalten, möglichst früh abzusagen, wenn gebuchte Räume nicht genutzt werden sollen, denn dann können die Räume wieder zur Buchung freigegeben werden.
2. Entsprechend der Stornierungsfristen werden etwaige geleistete Zahlungen rückerstattet.

§ 5 Kündigung

Die Kulturraum Berlin gGmbH kündigt das Vertragsverhältnis, wenn § 4 der Registrierungsbedingungen (außerordentliche Kündigung) eintritt.

§ 6 Haftung, Haftungsfreistellung und Versicherung

1. Die Ansprüche auf Schadensersatz des*der Künstler*in oder Künstler*innen-Gruppe sind ausgeschlossen. Hiervon ausgenommen sind Schadensersatzansprüche des*der Künstler*in aus der Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder aus Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (Kardinalpflichten) sowie die Haftung für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung der Kulturraum Berlin gGmbH, ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Wesentliche Vertragsbedingungen sind solche, deren Erfüllung zur Erreichung des Zieles des Vertrages notwendig sind.
2. Für den Verlust, die Beschädigung oder den Diebstahl eingebrachter Gegenstände oder Waren des*der Künstler*in oder der Künstler*innen-Gruppe übernimmt die Kulturraum Berlin gGmbH keine Haftung.

3. Der*die Künstler*in haftet gegenüber der Kulturraum Berlin gGmbH für Schäden und Folgeschäden, insbesondere an den Räumen, der Ausstattung, den zur Verfügung gestellten Instrumenten, welche er selbst, seine Beschäftigten und Probeteilnehmenden verursacht haben. Schäden am Eigentum der Kulturraum Berlin gGmbH oder an Sachen, welche nicht solche des*der Künstler*in sind, sind unverzüglich nach Kenntnis zu melden.
4. Um die Kultur Räume Studios nutzen zu können, ist der*die Künstler*in verpflichtet, eine Berufshaftpflicht abzuschließen und diese ununterbrochen aufrechtzuhalten.
5. Ein durch übermäßige Verunreinigung verursachter erhöhter Reinigungsaufwand ist pauschal mit 80,00 EUR pro Kultur Räume Studio abzugelten, vgl. § 12. Diese Pauschale gilt nicht, wenn nachweisbar ein höherer Aufwand betrieben werden muss und hierdurch höhere Kosten entstehen.
6. Im Falle höherer Gewalt entstehen der Kulturraum Berlin gGmbH keinerlei Verpflichtungen gegenüber dem*der Künstler*in.

§ 7 Zugang zu den Gebäuden und den Räumen

1. Der Zugang zu den Kultur Räume Studios ist von Standort zu Standort unterschiedlich geregelt. Informationen über den Zugang zum jeweiligen Kultur Räume Studio finden sich auf der Website <https://kulturraeume.berlin/>
2. Der Zugang zu einigen Kultur Räume Studios erfolgt über das in das Buchungstool integrierte Smart-Lock-System von Tapkey. Hierfür ist das Herunterladen und die Nutzung der Tapkey-App erforderlich. Ohne die Tapkey-App ist der Zugang zu diesen Räumen in der Regel nicht möglich. Sollten der*die Künstler*in kein bluetoothfähiges Smartphone haben, kann in Ausnahmefällen bei der Kulturraum Berlin gGmbH ein Transponder ausgeliehen werden.
3. Schließsystem: Nach der Nutzung müssen die Kultur Räume Studios wieder **verschlossen werden. Es reicht nicht, die Tür ins Schloss fallen zu lassen.** Nicht verschlossene Türen werden dem*der letzten Künstler*in zu Lasten gelegt und führen sofort zum Entzug der Buchungs- und Nutzungsberechtigung.
4. Die Gebäude sind immer und durchgehend geschlossen zu halten. Dies liegt im Interesse der Kulturraum Berlin gGmbH und im Interesse aller Künstler*innen. Zur Sicherheit der Künstler*innen sollen Räume nie unverschlossen und unbeaufsichtigt bleiben.
5. Die Proben müssen i. d. R. bei geschlossenen Türen und Fenstern stattfinden. Das Öffnen von Fenstern und Türen ist nur in den Pausenzeiten erlaubt. Alle geöffneten Türen und Fenster müssen nach Nutzung unbedingt wieder verschlossen werden. Das Offenhalten von Türen durch Verkeilen mit Gegenständen ist strengstens untersagt.

§ 8 Nutzung der Kultur Räume Studios

1. Die Räume werden gemietet wie gesehen und/oder abgesprochen. Die Nutzung erfolgt ausschließlich entsprechend der vorgesehenen und erlaubten Nutzung. Informationen hierzu finden sich auf der Website <https://kulturraeume.berlin/>
2. Veränderungen an der Einrichtung oder ein Verbleib von Arbeitsgegenständen darf ausschließlich im schriftlichen Einvernehmen mit der Kulturraum Berlin gGmbH vorgenommen werden.

§ 9 Barrierefreiheit

1. Die Kulturraum Berlin gGmbH ist bemüht, die Angebote so barrierearm wie möglich zu gestalten. Nicht alle Räume sind jedoch barrierefrei zugänglich.
2. Welche Barrieren an welchen Standorten und Räumlichkeiten zu beachten sind, entnehmen Künstler*innen bitte den Raumbeschreibungen auf der Website <https://kulturraeume.berlin/>

§ 10 Brandschutz

1. In allen Räumen und Gebäuden besteht strengstes Rauchverbot. Jede Freisetzung von Rauch, Qualm, Dampf, Feinstaub etc. (u.a. die Nutzung einer Nebelmaschine) ist nicht gestattet. Ein Flucht- und Rettungswegeplan hängt in den Studios aus.
2. Zuwiderhandlungen kann den Entzug der Buchungs- bzw. Nutzungsberechtigung zur Folge haben.
3. Die Flucht- und Rettungswege (Flure, Treppenhäuser) sind frei zu halten.

§ 11 Verantwortung

1. Die im Buchungssystem angegebene Person ist für alle anderen an der Probe beteiligten Personen für die gesamte Dauer der Probe verantwortlich. Sie regelt u. a. den Zutritt zum Proberaum für alle Personen. Ausgesperrte Künstler*innen wenden sich allein an diese Person.
2. Die Räume dürfen nur von den Personen genutzt werden, für die sie auch gebucht wurden. Die Nutzung der Räume ohne entsprechende Buchung in unserem Buchungstool ist nicht möglich.

§ 12 Sauberkeit, Verlassen der Kultur Räume Studios

1. Nach der Nutzung sind die Räume leer und besenrein zu verlassen sowie das Licht auszuschalten. Alle Künstler*innen haben ihren Müll (inkl. aller (Pfand-) Flaschen) aus den genutzten Räumen zu entfernen. Es ist ebenso untersagt, Müll und Flaschen im Gebäude zurückzulassen.
2. Nach der Probe werden alle mitgebrachten Gegenstände/Instrumente wieder aus dem Kultur Räume Studio mitgenommen.

§ 13 Hausordnung

1. Es gilt die Hausordnung des jeweils gebuchten Kultur Räume Studios, die im Rahmen der Buchungen zur Verfügung steht und mit der Buchungsgenehmigung als speicherbare Datei per Mail verschickt wird.
2. Es gelten die Hygienebestimmungen der Kulturraum Berlin gGmbH, die auf der Website <https://kulturraeume.berlin/> einsehbar sind.

§ 14 Schlussbestimmung

1. Diese Vereinbarung wird auf deutscher Sprache geschlossen.
2. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Nutzungsbedingungen undurchführbar sein oder undurchführbar werden, bleibt die Wirksamkeit der Nutzungsbedingungen unberührt. An die Stelle der undurchführbaren Bestimmung tritt diejenige Bestimmung, deren Wirkungen dem mit der undurchführbaren Bestimmung verfolgten Zweck am nächsten kommen.
3. Die Nutzungsbedingungen unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.
4. Der Sitz der Kulturraum Berlin gGmbH ist ausschließlicher Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten.